

Hayne: Les grans regretz

Laborde, f. 143v-145r

Superius

Tenor

Contra

Les grans re - gretz que sans ces - ser

8

je por - te Et nuyt et

16

jour tour - men - te tant mon

24

cueur Que si de vous ne

32

vient quel - que li - queur

40

Im - pos - si - ble est que plus

48

je men de - por - te

Die Vorzeichnung bzw. Musica ficta ist in diesem Stück sowieso problematisch und textbedingt, durch die Vorzeichnung bzw. Nichtvorzeichnung in Laborde werden die Probleme noch verschärft. Ein Vorzeichen zieht sofort weitere nach sich, dies muss jeder Interpret individuell entscheiden, wie weit er dabei gehen will.

In Laborde ist nur der Refrain erhalten, der Rest des Textes wird nach Brüssel wiedergegeben:

Mais jespere que grace lon maporte
Pour remede quil me vauldra bonheur
 Les grans regretz que sans cesser je porte
 Et nuyt et jour tourmente tant mon ceur

Au jourdhy nest plaisir qui me supporte
Ce ceur mestraint et me tient en rigueur
Allegez moy et me donnes vigueur
Ou je vaulx mort a vous je men rapporte

Les grans regretz que sans cesser je porte...